
IMMIGRATION REFUGEES & CITIZENSHIP Canada

Study Permit – Study Direct Stream (SDS)

学习直入计划

Beijing, Guangzhou and Shanghai

北京，广州和上海

Visa Office Instructions

签证办公室说明



Table of Contents

目录

Application Kit – Study Direct Stream
(available in Chinese)

申请材料包 - 学习直入计划 (含中文)

Document Checklist – Study Direct Stream
(available in Chinese)

文件核对表 - 学习直入计划 (含中文)

This application is made available free by
Immigration, Refugees and Citizenship
Canada and is not to be sold to applicants.

此文档由加拿大移民，难民和公民局免费提
供，不得出售给申请人。

**Cette trousse est également disponible en
français.**

该套件还有法文版。

Study Direct Stream (SDS)

学习直入计划 (SDS)

Please read this information carefully before submitting your application.

As IRCC will assess your study permit application based on the documents you submit, make sure you submit all the required documents and at the same time as your application and processing fee. If any document is in a foreign language, an English or French translation is required.

在提交申请之前，请仔细阅读这些信息。学习许可申请将基于申请人递交的文件进行审理。请确保你递交在申请表格中提及的所有相关文件。所有文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。所有外文文件必须附有英文或法文翻译件。

Requirements for the Study Direct Stream (SDS) study permit application

学习直入计划 (SDS) 的申请要求

The Study Direct Stream (SDS) provides a streamlined study application process for students with strong English language abilities who will enter into their program of study at an eligible Canadian college or university. The list can be found [here](#).

学习直入计划(SDS)为具备较强的英语语言能力、计划直接进入符合要求的加拿大学院或大学进行学习的学生提供的一个简捷学习许可申请程序。有关于加拿大指定教育机构的名单可以在[目录](#)中查询。

How do I qualify for SDS?

我是否符合条件?

To qualify, you must:

- have been accepted by an eligible Canadian college or university
- demonstrate the required English language abilities
- provide evidence of sufficient financial support for the duration of your studies
- provide evidence that you have had a medical examination before submitting your application

Further details are in the Required Documents section.

为符合此类别，你必须：

- 递交符合该项目资质的加拿大学院或大学的录取通知书
- 递交英语语言能力证明
- 递交你学习期间有充足经济能力的资金证明
- 递交申请之前进行体检

更多细节请参考文件核对表。

General information:

基本信息:

Applicants who are seeking entry solely for English preparatory courses and who do not have a conditional acceptance to a college or university in Canada are not eligible for this program. However, you may still apply under the Study Direct Stream if your Letter of Acceptance (LOA) or conditional LOA

requires you to complete preparatory courses before commencement of your academic program and you meet all other requirements.

请注意：只申请英语预备课程并且无加拿大学院或大学的有条件录取书的申请人不符合此计划要求。如果录取通知书或有条件录取通知书要求在专业课程开始前完成此类预备课程，申请人仍可以选择通过学习直入计划申请。

Am I guaranteed a study permit if I choose to apply through SDS?

通过SDS申请是否确保我获得学习许可？

No. The SDS provides a streamlined application process and faster processing times but you must still meet all the requirements for a study permit.

不。SDS提供的是一个简捷的申请程序，但申请人仍必须符合学习许可的所有要求。

What happens to my GIC if my study permit application is refused?

如果我的学习许可申请被拒签了，我的担保投资证明会怎样？

You will be able to apply directly to the bank that issued your Guaranteed Investment Certificate (GIC) for a full refund of your GIC.

你可以向你担保投资证明(GIC)的签发银行申请全额退款。

Can I still apply for a study permit even though I do not qualify under the SDS?

即使我不符学习直入计划(SDS)的要求，我是否仍然可以申请学习许可证？

Yes. You can still apply for a study permit. Please refer to our [website](#) for more information on our different program.

是的。如果你没有符合学习直入计划的要求，你可以通过常规学习许可类别申请学习许可证。请参阅我们的[网站](#)，了解更多关于我们不同计划的信息。

Warning: Providing fraudulent documentation or information is a grave offence. If you or someone acting on your behalf does so:

- your application will be refused and;
- you could become inadmissible to Canada for five years under article 40(2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

警告：提供欺诈性文件或信息是严重的违法行为。如果您或代表您的人这样做：

- 你的申请将被拒签
- 根据“移民和难民保护法”第40（2）条，你可能在五年内不能入境加拿大

<p>REQUIRED DOCUMENTS</p> <p>All documents in a foreign language must be accompanied by an English or French translation. Complete and place this checklist on top of your application.</p> <p>所需文. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件. 请将此表格填写完整并将它放在您申请材料的第一页</p>	√
<p>Completed “Application for a Study Permit” (IMM 1294). If your spouse or common-law partner and/or children will accompany you, they need to complete their own application using the appropriate application form.</p> <p>完整填写“学习许可申请表”(IMM 1294)。如果你的配偶或同居伴侣和/或子女陪同你去加拿大，他们也需要使用适当的申请表填写他们自己的申请。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Family Information Form [IMM 5707], fully completed, dated and signed. You must answer every question. If not applicable, write N/A.</p> <p>家庭信息表[IMM 5707] 完整填写，注明日期并签名。你必须回答每一个问题。如果不适用，请写 N/A。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>“Details of Education and Employment” form for you completed in English or French AND Chinese, for Chinese applicants only</p> <p>“教育就业细节表” 请使用中英文或中法文填写。仅适用于中国申请人</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Your valid passport. There must be one completely blank page other than the last page available in the passport. If possible, the passport should be valid for the duration of proposed study.</p> <p>你的有效护照。必须有一页完整的空白页，且不是护照中的最后一页。如果可能的话，你的护照应在你所计划的学习期间内保持有效</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Two (2) photos. All photos must meet the requirements of the Photo specifications Appendix. On the back of one photo, write the name and date of birth of the person appearing in the photo.</p> <p>递交两张照片，所有照片必须符合照片规格附录中的规定。并在每组照片其中一张的背面写下照片中的人的姓名以及出生日期。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of your national identity document (two sides) for Chinese applicants only</p> <p>本人中国身份证复印件(正反面)，仅限于中国申请人</p>	<input type="checkbox"/>
<p>The correct processing fee in the acceptable format (refer to Fee schedule). Fee is non-refundable. If you need to give your biometrics, the \$85 CAD biometric fee covers the VAC service charge.</p> <p>符合规定的申请受理费用（参见费用表）。费用不可退款。如果你需要提供个人生物信息，那么你需要</p>	<input type="checkbox"/>

<p>REQUIRED DOCUMENTS All documents in a foreign language must be accompanied by an English or French translation. Complete and place this checklist on top of your application.</p> <p>所需文. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件. 请将此表格填写完整并将它放在您申请材料的第一页</p>	√
<p>要缴纳 85 加元，此费用包括 VAC 服务费。</p>	
<p>A copy of the medical examination form given to you by the Panel Physician. Please see our website for more information.</p> <p>由指定体检医师提供的体检表格副本。请参阅我们的网站了解更多信息。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If someone has assisted you in completing this application: “Use of representative form” (IMM5476)</p> <p>如有第三方人士帮助你准备此次申请，请填写“代理人信息表”(IMM 5476)</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Custodianship declaration from your parent(s) and from the custodian in Canada if you are under 18 years of age.</p> <p>如果你未满 18 岁，那么你需要提供你父母及加拿大监护人的监护声明书。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A Study Plan including : A description of your program of studies as it relates to your academic, technical, or vocational background and future career goals (maximum 1 page long)</p> <p>学习计划陈述：根据你的学术，技术或职业背景来描述你的学习计划和未来的职业目标（最长 1 页）</p>	<input type="checkbox"/>
<p>A copy of a valid Letter of Acceptance from the Admissions/Registrar's Office of one of the Designated institution in Canada.</p> <p>一份来自加拿大指定学习机构的入学/注册办公室有效的录取通知书副本</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Submit evidence of your language abilities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A valid IELTS test result (issued within the last two years) showing an overall band of 6.0 OR • TEF test result showing score of B2/level 4 OR • Canadian High School diploma from a recognized Canadian-curriculum high school outside of Canada OR • Transcripts showing completion of 2 years of a Canadian Curriculum post-secondary university 2+2 program <p>递交语言能力证明：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 递交有效总成绩为 6.0 分或以上的雅思成绩（在近两年内取得）或 • 递交成绩为 B2/4 级或以上的法语水平考试证书（TEF）或 	<input type="checkbox"/>

<p>REQUIRED DOCUMENTS All documents in a foreign language must be accompanied by an English or French translation. Complete and place this checklist on top of your application.</p> <p>所需文. 所有中文文件必须附有英文或法文翻译件. 请将此表格填写完整并将它放在您申请材料的第一页</p>	√
<ul style="list-style-type: none"> • 递交来自在加拿大境外被认可的加拿大课程的加拿大高中文凭或 • 递交显示已完成加拿大大学 2+2 课程项目两年学业的成绩单 	
<p>If you are intending to study in Québec: Evidence of a valid <i>Certificat d'acceptation du Québec</i> (CAQ).</p> <p>如果你打算在魁北克学习：请提供有效的魁北克省接收函(CAQ)。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>An official copy of your most recent secondary or post-secondary degree, diploma or certificate, and most recent transcripts.</p> <p>提供申请人最近就读高中或高等教育院校所获得的所有学位、学历或证书的正式副本，以及最近的课程成绩单。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Police certificates: If you are 18 years old or above. You must obtain a police certificate from each country or territory where you have lived for six consecutive months or longer since reaching the age of 18.</p> <p>若申请人年满 18 岁及以上，请递交从 18 岁之后曾连续居住 6 个月或以上的每个国家和地区的无犯罪证明。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Evidence of the purchase of a Guaranteed Investment Certificate (GIC) from a participating financial institution in the amount of C\$10,000. Information on the GIC program can be found here.</p> <p>请递交由加拿大参与金融机构出具的一万加元担保投资证明(GIC)的购买证明。请点击了解有关担保投资证明的相关信息。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>Copy of receipt(s) showing payment of tuition fees for the first year.</p> <p>请递交证明已缴纳第一年学费的收据副本。</p>	<input type="checkbox"/>
<p>If applicable, scholarships/other funding: Original letter containing details of the funding you are to receive during each year of your proposed course of study.</p> <p>如果申请人将获得奖学金/其它经济资助，请递交详细说明预期学习期间每一年申请人将获得资助的文件原件。</p>	<input type="checkbox"/>